

# Domenik Brenner

Professional Linguist

## Contact

### Address

Chatham, ME44LP

### E-mail

domenik.brenner1@gmx.de

## Core Qualifications

Skilled interpreter and translator

Experience with MTPE

Experience with various CAT Tools

Excellent Transcription Skills

Outstanding performance in Transcreation

## Languages

German - Native

English - Near Native

Focused Translator with highly developed understanding of the German language and culture. Skilled in quickly and accurately translating written documents and audio recordings. Over 4 years of related expertise. Background includes working in Literature and Transcreation to perform document and verbal translation services. Excellent listening and communication skills with organized and systematic approach. Delivers high level of accuracy in German to English translations.

## Experience

2022-04 -

Current

### Executive Translator

*NHN*

- Replicated flow, style and overall meaning of original texts.
- Conferred with subject matter experts and other colleagues to establish precise understanding of specialized concepts.
- Translated Graphic Novels to support international reach for monolingual artists.
- Handling short deadlines

2019-05 -

Current

### Freelance Linguist

*LinkedIn, ProZ*

- Consulted specialized dictionaries, thesauruses and reference books to identify closest equivalents for nuanced terminology, words and phrases.
- Translated business websites to support international expansions.
- Listened to recordings and translated confidential information.
- Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.
- Provided verbal summaries of non-English documents to diverse audiences.
- Replicated flow, style and overall meaning of original texts.
- Conferred with subject matter experts and other colleagues to establish precise understanding of specialized concepts.
- Updated existing translations to meet contemporary trends in communication.

- Communicated effectively with clients to establish scope and requirements of translation, following up after submission of work to confirm satisfaction and understanding.
- Used translation software to verify complex terms and expedite communication process.

2018-06 -  
Current

### **MTPE Moderator**

*Teemwork*

- Categorizing audio recordings by type, clarity and language
- Ensuring the audio cut is of relevant length
- Transforming audio into verbatim transcripts with necessary tags

2021-07 -  
2022-01

### **Quality Inspector**

*Telus International*

- Oversaw personnel to achieve performance and quality targets.
- Verified quality of deliverables and conformance to specifications before submitting to clients.
- Trained new and existing personnel to ensure the most recent client expectations were met

---

## **Education**

---

### **High School Diploma**

*Realschule Braunschweig - Brunswick, Germany*